

第十六屆世界哥爾夫球賽

第十六屆世界哥爾夫球賽，已於十一月十四日，在加拿大溫哥華，圓滿結束。在這次比賽中，加拿大代表隊，以優異成績，獲得團體冠軍。在個人賽中，加拿大代表隊，也獲得優異成績。在這次比賽中，加拿大代表隊，以優異成績，獲得團體冠軍。在個人賽中，加拿大代表隊，也獲得優異成績。



加拿大代表隊，在這次比賽中，獲得團體冠軍。

格言

知足常足，終身不辱。知止常止，終身不恥。

穩寧連權支社 念紀鳴謝

洪啓者本支社於十一月二十四日舉行第二十三週年紀念典禮，承蒙各界人士蒞臨，深感榮幸。

代謝

先嚴兄潘永才公，於一九八六年十一月二十四日，在溫哥華逝世。

哀謝 更正補漏

茲將前次刊登之哀謝，更正如下：

添添福月賦謝友好并序

容安民

今年於國曆五十七年，即農曆十月十九日，即農曆八月二十八日，為永明炳坤添丁彌月之慶。

巧婦難為無米之炊

吳超

古人謂：巧婦難為無米之炊。其實無米之炊，無所巧拙，反正無米，巧婦不生飯，拙婦亦不生飯。

穩寧連權支社 念紀鳴謝

洪啓者本支社於十一月二十四日舉行第二十三週年紀念典禮，承蒙各界人士蒞臨，深感榮幸。

代謝

先嚴兄潘永才公，於一九八六年十一月二十四日，在溫哥華逝世。

哀謝 更正補漏

茲將前次刊登之哀謝，更正如下：

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON

527 E. HASTINGS ST.

Phone: 254-2141

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE

ROOM 401 - 3 YAU YUE BANK BLDG.

127-131 DES VOEUX RD. C. HONG KONG

TEL: 237509 239394 241243

新都市場

CENTR-O-MART

1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213

Vancouver 15, B.C.

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 682-1514

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON

527 E. HASTINGS ST.

Phone: 254-2141

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON

527 E. HASTINGS ST.

Phone: 254-2141

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 682-1514

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON

527 E. HASTINGS ST.

Phone: 254-2141

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

雲埠達權社定期交代
洪啓者：本社定於十月十日(星期日)下午八時，在本社禮堂舉行新舊職員交代典禮，敬希本社新舊職員屆時參加，是所至盼，此佈。
雲埠達權社支社謹啓
中華民國五十五年十月十日

三夾板廠股票出讓
有職業股份計劃，每點工資三元，其他應享福利。電話：277-9882 洽商。

再選蘭堅氏
為市參事
RE-ELECT ALDERMAN
HARRY RANKIN



請選全部 C. O. P. E.
候選人

選舉壹位市長并不是
為聲望之競爭
實為如經營生意之決議
其實對你個人財產
都有連帶關係



選 PETER GRAHAM
為市長
壹位有經營學問的領袖

簡建平先生壹票
支持簡建平先生競選委員會
中國洪門民治黨支部
雲埠達權社
鐵城崇義總會
中加友誼會
雲埠中山同鄉會
奉告

SCHOOL BOARD TRUSTEE VOTE
CON HARRY X
簡建平君姓名在學務局選舉候選人名單第五行

雲埠洪門體育會通告
通告事：本會一九六八年職員行將任滿，選舉事宜應於明年新職員，經定於十月十日(星期日)下午一時起至下午八時止，在民治黨禮堂舉行選舉。敬希本會會員屆時踴躍參加投票，以重選權，此佈。
會長李華英
書記陳季源
一九六八年十月二日

更正
昨日登載培正同學會迎林子豐博士，定於十月十日(星期日)誤作「星期四」特此更正。

達雲戲院
AVON THEATRE
十一月廿九日(星期五)
「春風到死方盡」 芳艷芬 羅劍郎
「乾龍皇繼江」 新馬仔 鄭雪影
十月廿六日(星期五)
「七重天」 南紅 謝賢
「一入侯門深似海」 方艷芬 何非凡
「如將此告白剪出之入場收銀七毛半」
「宜熟手青年做濕仔工」
「欲求先生面議」
Campbell River, B.C.

有等人以為放錢最好之地方，
為放在家中之餅乾罐內，
或者放在床墊底下。
但兩者均易被人偷去。
最聰明放錢之辦法 為放在商務銀行之保險庫內。既安全，
可得高利息。
在你附近之商務銀行分行中，有極多為華人說華語者。
請信任彼等可瞭解你之特殊問題，並可助你。
請記得你之錢為在商務銀行之安全手中，該行有與加拿大
相同之年齡。
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
F-8176

為華埠繁榮 為市民福利
December 11, 1968
VOTE FOR ALL N.P.A. CANDIDATES
十二月十壹日請有選權華友們
壹致投選下列無黨派候選人：
FOR MAYOR 市長
Campbell, Thomas J. 卓金甫 X
FOR ALDERMAN 市參事
Adam, Earle 亞當, 阿 X
Bird, H. S. 曉氏 X
Bodnarchuk, Edward J. 布那威 X
Broome, Ernest J. 白龍氏 X
Calder, Brian K. 哥打氏 X
Crowley, Everett 哥里 X
Kripps, Agnes 魯氏 X
Linnell, Marianne E. 達紐氏 X
Sweeney, Edward C. 斯屈爾氏 X
Wilson, Halford D. 威爾遜 X
FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員
Chambers, Gordon J. 參照氏 X
Con, Harry 簡建平 X
Kelsey, I. B. 薛新 X
MacMillan, Alan U. 麥啤倫 X
New, Eva V. 紐依華 X
Rowell, Frederick 路威 X
Scott, J. C. M. 斯葛 X
Spring, Constance 斯屈爾 X
Watmough, W. E. 屈毛斯 X
FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員
Cussen, Harry P. 古臣氏 X
Livingstone, Andy J. 利榮斯 X
Malkin, Joseph E. 麥勤氏 X
Puil, George 普氏 X
Robertson, Sandy E. A. 羅拔臣 X
Wainborn, George 溫見 X
Watson, Rebecca 屈臣氏 X
為方便華友選舉 請照此名單投票

金城雞鴨公司
G-MART POULTRY SALES LTD.
437 Gore Ave., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-2868
本公司定於十二月十日開張營業
新張期間大減價十天以酬謝顧客
各界人士屆時光臨指導
本號常備
肥美嫩雞，雞肝雞腎，山雞，雞翼
，餐館用雞，肥鴨，園口鮮雞蛋。
零沽批發一律歡迎
本公司自設宰雞場
每日均有新鮮雞上市
搜烟通三元五毛
兼免費檢驗雞鴨，夫水清，保證工作滿
意。電話：DUM RE 8-645

南北行大減價
總分行聯合舉行聖誕大減價
由十二月二日至十二月廿四日止
參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具
油糖海味★罐頭食品★糖果餅乾
歡迎僑胞蒞臨選購
雲埠打街東壹壹二號至壹壹五號

司公限有偉大麥
DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1708 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237869
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814
專為僑胞服務
業務服務
服務外埠
歡迎外埠
代客採購
華人食品
致油醬料
罐頭食品
海味雜貨
日用水飾
歡迎惠顧
總經理 麥大偉敬啟

